

Yimākédài

倚马可待

Chūzī Náncháo Sòng Liú Yìqīng Shì Shuō Xīn Yǔ Wénxué
出自：南朝·宋·刘义庆《世说新语·文学》

Gǎibiānzhe ZOU Huaili
改编者：邹华丽

Wèi-Jīn shíqī Dōngjīn Yùzhōu zhè ge dìfāng de yī wèi guānyuán zuò chuán zài jiāngshàng yóuwán de shíhòu yù
魏晋时期，东晋豫州这个地方的一位官员坐船在江上游玩的时候，遇
dào le yī gè zài huòchuán shàng gōngzuò de yīnshīrén Yuán Hóng Zhè wèi guānyuán juéde Yuán Hóng hěn yǒu cáigàn jiù ràng
到了一个在货船上工作的吟诗人，袁宏。这位官员觉得袁宏很有才干，就让
Yuán Hóng qù dāngdì de jūnduì lǐ zhuānxiě wénshū Yuán Hóng de gōngzuò hěn chūsè mànman de biàndé hěn yǒu míngqì
袁宏去当地的军队里撰写文书。袁宏的工作很出色，慢慢地变得很有名气。

Yuán Hóng zài jūnduì lǐ de shàngsī Héng Wēn shì yī gè hěn yǒu yěxīn de rén Yuán Hóng hé tā chángcháng fāshēng xiǎo
袁宏在军队里的上司恒温是一个很有野心的人，袁宏和他常常发生小
máo dùn zài yī cì zhēngchǎo hòu Héng Wēn juéding bù zài zhòngyòng Yuán Hóng yúshì Yuán Hóng bèi miǎnqù le guānzhí dàn réng
矛盾。在一次争吵后，恒温决定不再重用袁宏，于是袁宏被免去了官职，但仍
suíjūn qiánxíng
随军前行。

Jūnduì dào le qiánxiàn hòu yào fābù yī piān gǔwǔ shìqì de gōnggào Yóuyú shíjiān jǐnpò Héng Wēn zhī
军队到了前线后，要发布一篇鼓舞士气的公告。由于时间紧迫，恒温只
hǎo yòu jiāng Yuán Hóng zhào lái mìnglìng tā dāngchǎng jiāng zhè piān gōnggào xiě chū lái Yuán Hóng bùfùsuǒwàng ná lái zhǐ
好又将袁宏找来，命令他当场将这篇公告写出来。袁宏不负所望，拿来纸
bǐ kào zài mǎ de shēnshàng bù yīhuìr jiù bǎ wénzhāng xiě chū lái le Héng Wēn yī kàn fēicháng gāoxìng lìkè
笔，靠在马的身上，不一会儿就把文章写出来了。恒温一看，非常高兴，立刻
huīfù le Yuán Hóng de zhíwèi
恢复了袁宏的职位。

Yimākédài zhè ge chéngyǔ xiànzài bǐyù yī gè rén cái sī mǐnjié nénglì chūzhòng
“倚马可待”这个成语现在比喻一个人才思敏捷，能力出众。